

DET KONGELIGE DEPARTEMENT
FOR HANDEL, SJØFART, INDUSTRI, HÅNDVERK OG FISKERI

NORGES SVALBARD- OG ISHAVS-UNDERSØKELSER

MEDDELELSER

Nr. 64

SKRIVELSER ANGAAENDE
MATHIS IOCHIMSENS
GRØNLANDS-EKSPEDITION

VED
H. OSTERMANN



OSLO

I KOMMISJON HOS JACOB DYBWAD

1946

NORGES SVALBARD- OG ISHAVS-UNDERSØKELSER

Observatoriegaten 1, Oslo

MEDDELELSER:

- Nr. 1. PETTERSEN, K., *Isforholdene i Nordishavet i 1881 og 1882*. Optrykk av avisartikler. Med en innledn. av A. Hoel. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 1, h. 4. 1926. Kr. 1,00. [Utsolgt.]
- ” 2. HOEL, A., *Om ordningen av de territoriale krav på Svalbard*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 2, h. 1. 1928. Kr. 1,60. [Utsolgt.]
- ” 3. HOEL, A., *Suverenitetsspørsmålene i polartraktene*. — Særtr. av Nordmands-Forbundet, årg. 21, h. 4 & 5. 1928. Kr. 1,00. [Utsolgt.]
- ” 4. BROCH, O. J., E. FJELD og A. HØYGAARD, *På ski over den sydlige del av Spitsbergen*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 2, h. 3—4. 1928. Kr. 1,00.
- ” 5. TANDBERG, ROLF S., *Med hundespenn på eftersøkning efter „Italia“-folkene*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr. b. 2, h. 3—4. 1928. Kr. 2,20.
- ” 6. KJÆR, R., *Farvannsbeskrivelse over kysten av Bjørnøya*. 1929. Kr. 1,60.
- ” 7. NORGES SVALBARD- OG ISHAVS-UNDERSØKELSER, *Jan Mayen. En oversikt over øens natur, historie og bygning*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 2, h. 7. 1929. Kr. 1,60. [Utsolgt.]
- ” 8. I. LID, JOHANNES, *Mariskardet på Svalbard*. II. ISACHSEN, FRIDTJOV, *Tidligere utforskning av området mellem Isfjorden og Wijdebay på Svalbard*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 2, h. 7. 1929. Kr. 1,60.
- ” 9. LYNGE, B., *Moskusoksen i Øst-Grønland*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 3, h. 1. 1930. Kr. 1,60. [Utsolgt.]
- ” 10. NORGES SVALBARD- OG ISHAVS-UNDERSØKELSER, *Dagbok ført av Adolf Brandal under en overvintring på Øst-Grønland 1908—1909*. 1930. Kr. 3,40. [Utsolgt.]
- ” 11. ORVIN, A. K., *Ekspedisjonen til Øst-Grønland med „Veslekari“ sommeren 1929*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 3, h. 2—3. 1930. Kr. 2,80.
- ” 12. ISACHSEN, G., *I. Norske Undersøkelser ved Sydpollaret 1929—31. II. „Norvegia“-ekspedisjonen 1930—31*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 3, h. 5—8. 1931. Kr. 1,60.
- ” 13. *Norges Svalbard- og Ishavs-undersøkelsers ekspedisjoner sommeren 1930*. I. ORVIN, A. K., *Ekspedisjonen til Jan Mayen og Øst-Grønland*. II. KJÆR, R., *Ekspedisjonen til Svalbard-farvannene*. III. FREBOLD, H., *Ekspedisjonen til Spitsbergen*. IV. HORN, G., *Ekspedisjonen til Frans Josefs Land*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 3, h. 5—8. 1931. Kr. 2,20.
- ” 14. I. HØEG, O. A., *The Fossil Wood from the Tertiary at Myggbukta, East Greenland*. II. ORVIN, A. K., *A Fossil River Bed in East Greenland*. — Særtr. av Norsk Geol. Tidsskr., b. 12. 1931. Kr. 3,60.
- ” 15. VOGT, T., *Landets senkning i nutiden på Spitsbergen og Øst-Grønland*. — Særtr. av Norsk Geol. Tidsskr., b. 12. 1931. Kr. 1,00.
- ” 16. HØEG, O. A., *Blütenbiologische Beobachtungen aus Spitzbergen*. 1932. Kr. 1,60.
- ” 17. HØEG, O. A., *Notes on Some Arctic Fossil Wood, With a Redescription of Cupressinoxylon Polyommatum, Cramer*. 1932. Kr. 1,60.
- ” 18. ISACHSEN, G. OG F. ISACHSEN, *Norske fangstmenns og fiskeres ferder til Grønland 1922—1931*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 4, h. 1—3. 1932. Kr. 2,80.
- ” 19. ISACHSEN, G. OG F. ISACHSEN, *Hvor langt mot nord kom de norrøne grønlendinger på sine fangstferder i ubygdene*. — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 4, h. 1—3. 1932. Kr. 1,00.

DET KONGELIGE DEPARTEMENT
FOR HANDEL, SJØFART, INDUSTRI, HÅNDVERK OG FISKERI

NORGES SVALBARD- OG ISHAVS-UNDERSØKELSER

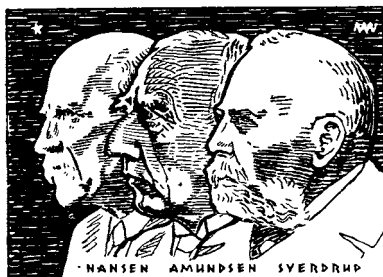
MEDDELELSER

Nr. 64

SKRIVELSER ANGAAENDE
MATHIS IOCHIMSENS
GRØNLANDS-EKSPEDITION

VED

H. OSTERMANN



OSLO

I KOMMISJON HOS JACOB DYBWAD

1946

A. W. BRØGGERS BOKTRYKKERI A/S

Indledning.

Den allerførste ekspedition, der foretoges op til Grønland, efterat der dér var blevet kolonisation, *den* blev foretaget af Nordmanden *Mathis Jochimsøn*, som var født ca. 1680 i Fredrikshald og som senere blev industridrivende i Frederikstad.

Han blev interesseret for Grønland, og begav sig da i april 1732 til København og indgav her et forslag om at „recognoscere“ landet deroppe for at søge metaller, mineralier og andet nyttigt, og at han ogsaa vilde, om muligt, søge at finde den middelalderiske „Østerbygd“. Han vilde ogsaa udsøge passende steder til kornavl og kvægbrug og tænkte sig da eventuelt selv at ville nedsætte sig deroppe som nybygger i haab om, at hans eksempel da vilde blive fulgt af Islændere, Nordmænd og Danske.

Det lykkedes ham da ogsaa at vinde overkrigssekretær, geheimeraad Lørenørn for sit forslag, og 7 maj fik han da kgl. ordre til at drage op til Grønland og foretage en ekspedition der.

Efter sin ankomst op til Godthaab allerede i juni 1732 foretog han da dette aar undersøgelsesrejser til forskellige fjorde, endog helt op til Holsteinsborg-egnen. Det næste foraar foretog han en langvarig undersøgelsesrejse helt ned til det sydlige Vestgrønland, men kunde paa grund af storismassen ikke naa om til Østgrønland. Han rejste da hjem igen i sommeren 1733. —

De her angaaende hans ekspedition meddelte skrivelser har jeg fundet i rigsarkivet i København. —

Greve, april 1945.

H. Ostermann.

Extract

af Matthias Jochumsen fra Grønland til Hans Excellence Herr Geheimè Raad Lørenørn¹ in derværende Aar 1732
indkomne Relation.

Kort Begreb.

Af mine Anmærkninger, som ieg har givet over vores Stradt Davids Affaire, efter de Kundskaber som ieg har faaet siden ieg kom hid til landet, deels af Præsten samt hands Kone og Børn², deels af nogle af de Kongens folk som havde været og tient her een Tiid lang i landet, og deels af en Hollands Handels Skipper som har faret paa Handel langs Küsten her i Stradt David een 10 Aars Tiid, og nu var indløben i Havn mellem 2 à 3 Miile Weys Distance Syd Wests fra Gott Haabs Colonie, saa at ieg af disse Kundskaber, saa og hvad ieg selv haver seet i den Korte Tiid af 3 Uger ieg har været her i landet, haver taget under betænkning hvad Handelens og Coloniers oprettelse her i landet kand være angaaende, som følger 1) før denne Tiid: af hvad aarsage Handelen ey har frugtet, og Colonier eller Stabel-Stæder ikke efter ønske bleven oprettet eller holdt vedlige. —

2^{det} I denne Tiid: Hourledes Handelen nu er og har været et heelt Aar bestyret ved een Mand³ bedre til Kongens fordeel, end tilforn med Mange. —

3^{de} Efter den Tiid, hurledes Handelen og Colonierne uden overmaade stoer bekostning kunde, effter min uforgribelige tanke blive oprettet til æwig Ære, berømmelse og fordeel, saa og det almindelige til gavn og goede. —

Mange skulde vel falde paa de tanker, at holde dette for een Dumdristighed og Nanisk Wæsen givet af mig, i det at ieg tør fordriste mig til at giøre betænkning og resonnerer om een handel og affaire, som ieg ey tilforn har haft Haand udj, og om et land som ieg har kuns seet gandske lidet af og været der alleeneste en 3 Ugers Tiid. — Saa danne Indfald skulde snart Skreke mig Selv fra, at sætte haand til Samme for at aabenbare mine tanker, men, naar ieg betænker at være fød og baaren til Werden, for at tiene min

Gud, min Konge og mit Fædreneland troelig efter yderste Evne med alt hvis ieg kand, er og hidsent for at recognoscere landet hvad ieg kand observere og siden relatere min allernaadigste Konge det som ieg har fundet hands Maj: til nøtte og fordeel, saa forsvinder den afskreckelse hos mig om hvad andres tanker eller raisons kand falde om dette mit foretagende, en fin, ieg gjør min tjeneste i den beste meening saa godt som ieg kand, og skal alle tiider stræbe effter at forbedre hvad her i dette fattes, naar ieg faar bedre erfaring, ønsker imidlertid, at de som siunes, at ieg gjør ey fornuftigt herudj, vilde wiise deres golde willie og forstand i at gjøre det bedre, og ey at grave deres pund ned, saa wil ieg af got hierte takke og berømme dem. Ieg farer da fort med mit forehavende i Herrens Navn, at afhandle de 3^{de} poster saaledes:

Den 1^{ste} Post;

Før denne Tiid.

At Stradt Davids Handel samt Coloniers og Stabel-Stæders oprettelse har ey haft den fremgang som mand gjerne ønskede, i hvor stoer fliid og mange Penge derpaa end er anvendt, saa er næsten alt gaaet frugtesløs, da Hollænderne derimod florerer Aar efter andet i Stradt Davids handelen, alt dette er over alt og heel wel bekiendt. Ieg troer Sandelig, at den almindelige Christendoms fiende har saaed Klinte blant Sæden, gjort forvirrelse i Kortet, og forstørrelse i Raadslagene og faaer ved hands listige hocas Pocas⁴, plantet een forstøret oeconomie, recommenderet et Partie udj tienneste for at gjøre hinder i Christendommens forplantelse her i landet, thj naar der ingen handel er i landet, og landet bringer ingen fordeel af sig men penge-spilde hvert aar, saa kiedes folk ved at sætte penge over styr i dend handel, altsaa bliver handelen nedlagt, Christendommens forplantning øde og dermed Spiller Sathan victoria⁵. Ieg indbilder mig, at Sathan gjør større fliid til at hindre disse Wilde⁶ fra at faae Kundskab om Gud, end hand gjør sig umagen for Hedningerne som ere af-guds dyrkere, thi Hedningerne ere alt forwildede fra Gud og fører afguderies religion, derforé ham wisse, men med disse wilde er een anden beskaffenhed, thi har de end af særdeles ulykkelige Hendelser Tiid efter anden mist deres lærere og saaleedes Guds goede Kundskab uddød hos dem, saa er det da een merkelig Ting, at de ey øver noget afgudelig, og er ey saa meeget hengiven til Supperstitioner⁷ som ieg har merket Ijslændere⁸ inclinerer for, ja Gud bedre

det, diswære, ieg troer de findes i Danmark og Norge som ey heller er frj for Supperstitioner. Maatte mit ønske gielde, wilde ieg gierne ønske, at disse wilde blev hiulpne til den sande Guds Kundskab igien, indplantningen skeede dis lættene, efterdj at de ey inclinerer for af-guderj, men ere som neutrale og følger Naturens Lov. Een Afguds dyrkere har strid mod Gud offentlig, men disse ey.

Forlad mig ieg er løben af min Rette Cours om Handelen og falden ind iblant de wilde; ieg wil ad Rhumbum⁹ igien komme den 2^{den} Post nærmere og derfor forlade den første Post. —

Den 2^{den} Post.

Denne Tiid wedkommende.

Kortelig at fortelle, da wiser det sig in Natura denne Tiid, at Præsten og hands Søn¹⁰ har fra forleeden Aar, da det forrige Skib afgik, imidlertid ind slæbet til Colonien, Tiid efter anden, saa nu er indlastet i dette Skib saa meget Spæk, og anden Slags dette Lands Wahre, som ikke tilforn noget Aar i de Tiider, da her var mange fleere folk¹¹. Fra denne Tiid af og hereffter til den Tiid Skib kommer et andet Aar hid til landet, saa Haaber ieg at der blir indsamlet, thj nu har dog Præsten faaet en Assistent til hielp¹², som er willig og aarvaagen og lystre Præstens ordrer, kan følge med et partie udpaa Handels Tokt og hielp til at holde de Gemeene til Skikelihood, samt at forrette deres pligt og tienneste. Disse nye Folk som Vi nu førte hid med os i Aar for at løse de andre af, de ere og skikelige, derfor kand ieg sikert gjøre mig forhaabning, at her bliver langt meere Spæk indkiøbt dette Aar end for leedet, saafremt at Gud ey drager sin Velsignelse herfra landet, og at der kommer ingen Pestilentisk Sygdom blant de wilde som skal skaffe Spækket frem. Det war at ønske, at naar Gud velsigner os med wel Spæk, at mand kunde faae saameget for en Cordel Spæk i Kiøbenhavn, som, som een Hollænder ieg har skrevet om aparte i et andet Skrift, sagde mig at de Hollandske Stradt Davids farere faaer for een Cordel Spæk i Amsterdam, neml: ey ringere end 42 men wel 50 og fleere Gylden for een Cordel Spæk uden Træet, fik man saadan priis i Kiøbenhavn, saa fik Kongen omkostninger som her gøres, riigelig betalt.

Præsten war gandske Svag af Kulde og Brøst-Syge da Vi først kom, som hand har faaet paa Reyser i Winter, thj da der ey war

handels tiid, saa war hand ude at lære og høre de wilde læse. Hands Søn gjør og det samme paa andre Stæder. Saa at Præsten og Hands Søn forretter Guds Tieneste med at lære de wilde, Prædike for og underviise dem paa sine Tiider. Præstens Kone war og meget Svag af Brøst-Syge da Vi kom til landet, fordj hun tillige med Hendes 2^{de} døttre hafde maattet gjøre opwartning hiemme, imidlertid hendes Mand og Søn samt de Andre kunde være ude paa farten, og endskiønt det kunde være stærk Winter-Tiid, saa har hun dog ikke Spart sig Selv for at see til i Paterhuset.

Ieg har gjort min yderste fliid i at udgrandske af hvad aarsage Præsten og Hands Kone og børn saa bestandig holder ved det Grønlandske Wæsen, og lider saamegen travallie Aar effter andet, og har desforuden tilsat deres beste Midler de havde i Norge, for at drive dette Værk til fuldkommenhed; ieg sluttede Sandelig hos mig Selv, at Præsten maatte have nogen hemmelige intrigne her under, at wilde dermed gjøre sig menteret, enten for at winde een Bispe-Stad eller og et af de feedeste Kald i Danmark eller Norge, men ingen af Deelene merker ieg Hand inclinerer for, uden taler altiid om, at Hand ønsker at leve og døe her, for at føre de wilde til Guds Kundskab, for det 2^{det} har ieg mistænkt ham for, at Hand havde nogen werdslig hemmelig Practique herunder for at indvinde sig rigdom, enten ved at sende een Hole Wahre Hiem med de herfra gaaende Skibe st forhandles for Hands Eegen profit, eller og at handle med Hollændere som her farer, og saaledes winde sig rigdom, men af Matroserne /: uden hvilkes hielp saadant underslæb ey kunde skee, thj Præsten og Hands Søn kunde ey gjøre saadant alleene:/ har ieg ey kundet fornemme ringeste Tegn til saadant, om noget saadant var passeret, da havde Matroserne ey tied dermed, og har ieg de for Resten ey fundet andet end Præsten som een Gudelig Mand søger at forfremme Guds Ære og Kongens bæste, om Hand end skulde døe derover; saadan en Mand er Guld værd. —

Dermed ender ieg den 2^{den} Post og forfløtter mig til den 3^{die} og sidste. —

Den 3^{die} Post!

Den effterkommende Tiid anrørende, har jeg ikke faet Tiid til at udføre formedelst Skibet, wed tilfaldende føyelig Wind, af-seylede, forinden det kunde blive fuldbragt.

Relation.

Om erholdte efterretninger af en Hollands Skipper og hands folk, om deres fart og handel paa Stradt David. Det ieg, wed at give mig ud for een Persohn som alleene for min Courieusitet war hidreyst til at erfare dette lands leylighed og under indladende fortroelighed, samt at traktere dem wel, fik udforsket:

1. Huad Tiid de war udseylet fra Holland. Hand og de fleeste Handlere war udseylet fra Amsterdam den 7 martj dette Aar, og der war dog andre som hafde udseylet midt i february forhen; Aarsagen hvorfor de seyler ud saa Tidlig, er for det eene: fordi at Iisen-driften er ey saa Stræng ved Staten Huck¹³ eller langs landet paa dend Westre Side i saadan mengde, som den bliver i May Maanet naar Solen faar Kraft at løse Iisen af Iisbjergene, hvilke siden een deel wed Wand som Sweller op under Iisen, at den glider af Biergene og ager sig ud for Baken i Lien; af andre Iisbierge som ey har den beskaffenhed med underwands løb, der falder hen snart i lige linie og holt tilforn Iis-Klemperne wed Idestrøm ligesom udj arrest imellem 60 og 62 Grader, som før er sagt, hvorleedes den nu kand drive den arresterede Iis ud igien, men, naar mand betænker, at ovenfor er meldet, at S: S: O: og S: O: winde, omtrent i July Maaned, falder ved Stats Iluben, altsaa kand let skiønnes, at samme Windes Krafft forcerer Iisen af Side-Strømmen hen udj forrige Strøm igien og da Strømmen paa den eene side Norden fra falder Syd hen, og Winden Skrag eller oblique-wiis falder paa den østlige side af Strømmen, saa foraarsages da wed disse tilfelde, at Strømmen forhindrer Winden, at de ey kand faae Iisen lige for sig dreven, det samme Skiell gjør og Winden Strømmen igien. Kiendelig Exempel om saadan drifft, sees paa et Skib som Seyler bi de Wind og har Strømmen tvert paa en lang Side, hvorledes da Coursen bliver og at det er saaleedes fatt med landstrekningerne fra 60 til 62 Grader i N: W: og S: O: og fra 62 til 65 Grader i N: og S:, det wiiser det Grønlandske Søe-Kort klarlig, altsaa forhaaber ieg, at i alt hvad som er Skrevet eller resonneret her i dette Skrift om de nævnte poster: Strømmen, Iisen, Winden og landstrækning, finder resonabel Biefald. Nu er da den første post tilkiende givet, af den Aarsag, hvorfor Hollænderne begynder tielig deres udfart fra Holland paa Stradt David, neml: midt i febr: til først i Martio; nu følger den anden Aarsag som er: at østerlig Wind

falder gjerne ved Paaske-tiider og før Paaske i Nord-Søen, hvilken Wind Hollænderne da bruger til deres avantage, at Seyle hid med, saa at de kand komme hid og avangere op i Strædet, førend April og May Maanets varme Winde løsner Iisbjergene paa landet her i Strædet, Nord i fiordene. Det kand og være at nogle af Hollænderne seyler forud førend de andre, for at spille prævenire i Handelen. —

2. Huad slags Skiberom de havde, og huad saadant Skib kostede, og huor stoert det war.

Resp: Deres Skiberomme er enten Hukkester eller Galiother, og endskiøndt Galiothernes Seylads falder noget wanskelig i den stoere Søe, saa findes de dog beqvemmere i disse Indlandske eller Indenskiers Søer, fordi mand med mindre Mandskab end Hukkerterne kand komme til Seyls i en Skral Wind med een Galioth; Hands Skiberom war een Galioth af saadan nye Galioth med Chalouper, Cordeeler og Hualfanger Reedskab, koster i Holland 6000 Gylden og noget derover, dend kand romme 300 Cordeeler, hvilket er saameget, som vores nu her wærende Skib kand indtage. —

3. Huormange folk og huad deres Hyre er.

Resp: de farer 10 ædere stærk, Skipperen har Maanetlig 50 Gylden, Tømmermanden 40 Gylden, Styrmanden 38 Gylden, Kokken 29 Gylden, fiire gemeene à 21 Gylden, Koks-Jungen 14 Gylden og Cahyt-Jungen 12 Gylden; gjør 265 Gylden Maanetlig Hyre, er for 7 Maaneder 1855 Gylden; med denne stoere Hyre maa Skipper og Folk lade sig nøye, og ey at drive nogen Handel for dem Selv. —

4. Huor mange Maaneders Proviant de havde med sig.

Resp: De har 7 Maaneders Proviant med sig gemmeenlig, mens her er dog een af disse Kauffardiefarere, som er Provianteret for 12 Maaneder, ifald Iisen skulde strænge Ham nogen stæds ind. —

5. Hvori deres Cargason¹⁴ Hiemme fra bestoed, og huad den war wærd.

Resp: Deres Cargason hiemme fra bestaer af gamle slags Sorter som Vores, alleeneste at de holder deres Nettere og Blankere; Heele Cargasonen paa hvert Fartøy er gemeenlig 500 Gylden wærd, men de faaer ey solt alt. —

6. Paa huad Stæder de her i landet haver handlet.

Resp: Hand har handlet her Norden wed Sukker Toppen, som ligger paa 66 grader¹⁵, og der omkring i Havnerne. —

7. Hvad Sorter og hvor meget af hver, de sig havde tilhandlet.

Resp: Hand havde allerede tilhandlet Sig nogle og 70 stoere Cordeeler¹⁶ Spæk, men ey mange Hvalbarder; Sælhund-Skind havde Hand gandske faae, ligesaa af Reinsdyr-Skind, thj Hands Patroner skifter ey med det slags Kram, men Reff-Skind havde Hand over 500 stkr.; Han betaler dem resonabel og giver for 2de Reff-Skind een Skiorte som koster 1 rdlr. i Holland; Hand havde og indstallet sig nogle tønder lax. —

8. Hvor mange Cordeeler de kunde føre.

Resp: Hand havde kunds nogle faae over 200 Stkr: Cordeeler med, endskiøndt Hands Skiberom kunde Romme og bære over 300 stkr: af dem, men Hand wilde være fornøyet om Hand fik fyldt med Spæk de 200de Hand havde. —

9. Huor de agtede at aflosse og selje deres her Kiøbte Wahre.

Resp: Udj Amsterdam skulde de losse, effter ordre. —

10. Hvad priis de ventede at faae for deres Wahre.

Resp: Han wentede 50 Gylden¹⁷, kandskee faer meere eller mindre for hver Cordeel Spæk, Hand kunde altid være wis paa 50 Gylden og ey faae mindre, saa fremt Hands Patroner wilde indgaae den Contract med Spækhandlerne eller Tran-Lyderne i Holland, at selje dem alle Aar Cordeelen for een stadig priis og ey tage meere, enten priisen reyste ellr falt. De andre Wahre war af ingen betydning, thj Hand havde ey meeget af dem, dog meente Hand at winde 1 Gylden eller 2 paa et got Reff-Skind.

11. Naar de wilde Seyle her fra Landet.

Resp: De agtede at seyle her fra landet sidst i Augustj Maanet, og forføye sig paa Hiem-Weyen; thj paa de Tiider pleyer gierne Westerlig-Winde falde, som hielper dem paa hiemfarten, men nu wilde Hand først seyle herfra disse Døgner og søge Nord-Havnerne igien, for der at tilhandle sig det Hand fattes paa Hands ladning, og dersom Hand fick alleeneste 100de Cordeeler fyldt, indberegnet med de Hand alleeneste havde, saa meente Hand, at Hands Patroner wel kunde ey alleene Stoppe, men endog have een Skikkelig profit af den Reyse. —

12. Huad fart deres Skibe siden empløjeret til naar de i Holland er udlosset.

Resp: De lader sig befragte mest paa Frankerige og gjør somme tiider wel 2de Reyser mellem den Tiid som de kommer hjem fra Grønland og til den Tiid de skal lave sig til at fare hid igien. —

13. Om de ey nogen Tiid har faret eller forfaldet under det saa kaldet James- eller Cumberlands Eiland liggende Westen for Eiland Disco eller Disco-Bugten.

Resp: De havde ey nogen Tiid forfaldet under Cumberlands Eiland, men de troede dog i Holland at der boede Folk af de Wilde¹⁸, hvorfore og 2de smaae Hukkerter dette Aar war udsendt fra Holland for at recognoscere de Küster; ligeleedes war og udsendt 3de andre Fartøyer for at recognoscere Küsterne fra Staten Hucke af, langs landet Nord hen paa den østre Side. —

14. Om de nogen Tiid har faaet eller forfaldet under Øster Bøygden.

Resp: Hand havde hafft land i sikte for et par Aar siden, mellem 2 og 63 grader paa den østre side af Staten Huck, men Hand har aldrig kommen saa nær landet at Hand har talt med eller seet nogen af Indbyggerne; det siges dog, at nu 2 til 3 war efter hinanden, skal forbie-seylende ey have forummen saa meegen Iis paa de Küster som tilforn, og derfor er nu udsendt fartøyer i at undersøge de Küster. —

15. Om de har handled noget paa denne side af Staten Huck, paa 60—61 eller 62 grader, og om de wed noget af Forbishers Stræde¹⁹.

Resp: Tvende Kauffardie-farere har i Aar lagt sig effter at handle mellem 62 og 63 grader og lidet Sydenfor, men længere i Syden tør de ey komme for Iisen, thj et fartøy skal være for nogle Aar siden forkommen mellem ét og 60 grader for Isens skyld, men denne Skipper har aldrig været saa langt Syden, saa at Hand har kundet blive Forbishers Stræde war, ey heller har Hand hørt af nogen som har faret i Hands tiid nu i 10 Aar, at nogen af dem har været wed eller seet samme Stræde, men efterdj det staar aflagt i Søe-Kortet, og dog ey befares eller sees nu fortiiden, saa er Hands meening, at de Søefarende skyer dem fast Syden wed Hucken²⁰ for Driv-Iisens Skyld, og at det Stræde maae være forfyldt af Driv-Iis som har sat sig saaledes fast, at man ey kand skille det Stræde fra landet, og sees an for Iisland. —

16. Om Misviisningen.

Resp: Om Misviisningen siger denne Skipper, at Hand og flere har befundet, at misviisningen her paa Küsterne og ved Staten Huck, er meeget meere Nordwestlig, end Korterne eller Søe-Bøgerne betegner. —

17. Om det forsiunkne land van Buys eller Friesland²¹.

Resp: Om det forsiunkne land Friesland eller landet van Buys, siger Hand, at være for nogle Aar siden forfalden derhen, og fundet kun 10 faune Wand, har ey seet land der, ikke heller har Hand hørt andre i Hands tiid har seet nogen land der, men at Søen bryder paa det stæd i havet Weyer, det bar Hand vel hørt. —

18. Huormange fleere saadanne Handlere i Aar ere udgaaen?

Resp: I Aar er der udgaaen fra Holland 10 Stradt Davis Farer paa Kauffardie. —

19. Hvor meget de sig har tilhandlet?

Resp: Huor meeget een hver har faaet sig tilhandlet, det kunde Hand ikke wiide; Hand nævnte dog nogle, hvoraf een havde alle-reede, da Hand talede med ham, faaet over 80 Cordeeler, een anden nær 100de, og een havde over 130 Cordeeler for 3 Uger siden; Hand meente, at alle fik fuld ladning i Aar, thj de wilde Nord paa har faaet wel Hval. —

20. Om de Handlere, som farer wed Disco og den stoere Bugt, ogsaa fanger Hvalfiske og ere dertil abberede?

Resp: Største deelen af Kauffardiefarerne har Redskab med sig at fange Hval med, i fald Hand kommer i deres wey; denne Skipper havde Hvalfanger Redskab med sig og 2de Jave Chalouper, een hang paa huer side åf Galiiothen; Skipperen war eengang saa nær wed een Hvalfisk med den eene Chaloupe, at Hand skulde slaget Harpunen i Hvalen, men det mislykkedes ham, fordj at een af Chaloupe Roederne som sad nest Bægen for Skipperens Ryg, tog feil i wandet med Hands Aare, saa at Aaren kom i hast over Tollerne, slog Matrosen baglens mod Skipperens Ryg, saa at Skipperen nær havde faldet hovedkuls hen paa Hvalfisken, men Hand fik sig fast i Chaloupen; wed denne tummel og Alarm blev Hvalfisken forskrekket og stak sig til bunden, tilforn flød hand saa spag paa wandet, at de kunde have Roed lige mod hands liv.

Skipperen war ey lidet wred paa Matrosen for denne Mislykke. —

21. Huad Skipperen og Skibet heder og huor de er hjemme.

Resp: Skipperen heder *Ewert Donker* van Wester Schelling, Galiiothen De drei gebruders van Amsterdam; Samme Skipper Donker boer med Kone og Børn i Wester Schelling. —

Udskrift

af

*Søe Etatens Generalkommissariats²² Correspondance vedrørende
Grønlands Expedition 1732—33.*

1738 d. 10 Martj.

Til Mathias Iochimsen i Grønland:

„Hannem haver vi hermed til Efterretning villet forstandige, at effter Hans Mayestæts allernaadigste Befaling bliver med allerførst et Skib herfra didsendt, eftersom det derværende Mandskab endnu et Aars Tiid skal forblive i Landet; thi vilde Hand Rette sin Leylighed dereffter at følge med samme fahrtøy herover²³, ifald Hand haver til nøye givet alle de fornødne Observationer om Landets Beskaffenhed; men hvis Hand endnu icke dermed skulle være kommen til Endskab, vilde Hand betimelig forfærdige omstændelige Relationer, at samme kand vorde os med det herfra didsendende Skib tilbagesendt.“

D. Samsøe.

L. Benzon²⁴.

Original:

Deres Høygrevelige Excellence Høyvelbaarne og Høyædle og Welbaarne, Welædle og Welbyydige Naadige og Høystbydende Herrer ved Søe Etatens General Commissariat.

Ieg tacker underdanigst for Deris Høygrevelige Excellences og høystbydende Herrer meget Naadige Skrivelse til mig i Grønland dette Aar, iligemaade og for den høynaadige Omsorg Deris Høy Grevelige Excellence og Høystbydende Herrer hafde for min og mines Underholdning i det at Assistenten Hiort naadigst blef befalet, at overleveres til mig og mine²⁵, de, efter Kong: Mayestæts allernaadigste Befaling, og tillagde Kost Portioner til et Aars Provision.

Samme Høy Kongl: mig givne Naade, har ieg og benøttiget mig af udj Grønland, men heller villed bie til min Hidkomst, at ieg kunde modtage samme Kongelige Naade her, og derfor ey udtaged nogen Provision hos Assistenten Hiort. Huorfore ieg da gjør underdanigst Ansøgning hos Deris Høy-Grevelige Excellence og Høystbydende Herrer, om naadigst Ordre til Wedkommende, at de udj Penge overleverer mig saa meget som $\frac{1}{2}$ Aars Provision kand beløbe paa 3de af de mig allernaadigst tillagde Portioner, den 4de Portion nyder min Broder udj Grønland, som blev der tilbage²⁶.

Ieg beder underdanigst, at Deris Høy-Grevelige Excellence og Høystbydende Herrer, naadigst hielper mig herudinden, paa det at ieg kand komme til Penge, for at for det ene afbyrde mig en Giæld ieg staaer udj hos Skipper Hildebrand, for Kost og andet ieg har nødt af ham som førte mig og min Søn²⁷ hiem fra Grønland; for det andet skall og min Probeer-Mester have noged saavel for Prøvninger hand allerede har giort, som og for de som wi staaer i Wirke med, thj ieg ville gierne være færdig med Prøverne og have alting Klar dermed til Mayestætens Hiemkomst, og søger derfor min Mundt Portion til Hielp til Fortsættelse.

Ieg tilbeder mig Naadigst Resolution, som med all hengiven underdanigst Loumission lever Deris Høy-Grevelige Excellences Naadige og Høystbydende Herrer's Underdanigste og aller ydmygeste Tienere.

Kiøbenhafn

den 17. Augusti 1733.

Mathis Iochimson.

Original:

Underdanigst Regning.

Til Deris Høy-Grevelige Excellence og samtlige Høye og Naadige Herrer, paa hvis mig af Hands Kongelige Majestæt ved dend mig indbefalede recognoscering udj Grønland, allernaadigst er worden tillagd, Beregnes herved, saasom:

1) Dagpenge for min egen Persohn den 2 Majj 1732 til den 20 Jullj 1733, da ieg underdanigst anmeldte min Hiemkomst; som er 444 dage a 1 Rdr. 444 Rdr.

saa og 2 Portioner Kost, huilke ieg herved anslaaer til Penge, som beløber sig ermeldte Tiid, à Maanedlig eller 28 dage for 2de Portioner 8 S. 83—84 ¹/₂ S.

2) Til 2de Medhavende Persohner allernaadigst tillagt 2de Portioner Kost, som herved og ligeledes ligesom oven anført er for min egen Persohn 83—84 ¹/₂ S.

611 Rdr. 73 S.

Herpaa er mig effter høye Ordre da dato 2 Majj 1732 assigneret. 424 Rdr. 86 S.

Falder mig da pr. Balance²⁸ tilgode till den 20 Julij 1733 186 Rdr. 83 S.

Kiøbenhafn

den 20 Aug: 1733.

Mathis Iochimsen.

Original:

Deris Høy-Grevelige Excellence Høyædle og Welbaarne Welædle og Welbyrdige Høye og Naadige Herrer ved Søe Etatens Commissariath.

De 50 Rdr., som De Høye og Naadige Herrer naadigst Lod betale for mig til Skipper Meinert Jansen²⁹ forledet Aar, fornemmes at paastaaes, det der nu skulle deconteres mig udj de Penge Hands Kongelige Majestæt allernaadigst haver tillagt mig til Dagpenge.

Høystbydende Naadige Herrer; Efterdi ieg haver Nødvendigst employered³⁰ ovenmeldte Penge till Hands Kongl: Majestæts Tieneste, saa haaber ieg underdanigst at de bliver mig ey decurtered³¹. Ieg ønsker at det icke var gaaen mine Høystbydende Naadige Herrer af fehinde, det De selv Naadigst en Dags Tiid eller 2, førend ieg trædde om Bord til den Grønlandske Reyse befalede Skipper Meinert at betale en Baad med tilbehør, om wi kom ind i Norge, som ieg skulle bruge i Grønland, og tilsagde ham Naadigst 50 Rdr. naar Hand fremvisede min Qvittering wed sin Hiemkomst.

Nu faldt ey Leyligheden saadan, at wi kunde faae nogen saadan Baad kiøbt, hvorføre Skipperen da overlod mig Hands Skibs Jolle med Segl og Tilbehør for 30 Rdr. som dog ey retter mindes, og saa Hands Lomme Uhr for 20 Rdr., effterdie mitt war kommen i urigtig gang; og ieg hafde høyeelig fornøden at have meere end eet Uhr paa samme Reyse, hvor adskillige Ting skulle observeres ved Tiid og Tiime.

Nu er da disse 50 Rdr. saaleedis employered til Hands Kongl: Majestæts Tieneste; Baaden med Seyl og Tilbehør har icke ieg alleene brugt men og Præsten i Hands Forretninger at fahre til de Wilde for at Prædicke og Læse for dennem; Assistenten Hiort har og brugt den till Kongens Tieneste, og da ieg forlod Landet, Lod ieg og Baaden effter mig til Kongens Tieneste, saavel fordj den behøvedes der, som fordj at den war betalt af Hands Kongl: Majestæts Penge.

Lomme Uhred har ieg i behold med mig, og haaber at Kongens Naade er saa stoer, at det ey reflecteres paa³², anderleedes end et forbrugt Instrument i Hands Majestæts Tieneste; og at det har den sande Beskaffenhed, at Baaden med Seyled og Tilbehør er Levered Præsten hr: Hans Egede og Assistenten Hiort, kand ieg med Eed bekræfte.

Effterdj da at ieg har saaledes levered Baaden fra mig, saa haaber ieg og underdanigst, at ingen Afrækning skeer mig paa mit Tilgodehafvende, men hvad sig Uhrets Sum andgaaer, da ønsker ieg at mine Høystbydende Naadige Herrer, naadigst lader mig beholde det u-afkorted, helst som det ey kand være til stoer Tieniste om ieg in Natura³³ leverer det fra mig.

Ieg forbliver med all Liebmission Deris Høy-Grevelige Excellence og Høystbydende Herrers underdanigste og aller ydmygeste Tiener.

Kiøbenhafn

den 11. Sept: 1733.

Mathis Iochimsen.

I samme Stund da ieg hafde sluttet denne underdanigste Memorial har ieg funden blant mine papirer Assistenten Hiorts bewiis for oven Melte Baad som her ved i originali følger.

Noter og anmærkninger.

¹ *Geheime Raad Løvenørn; Poul Vendelbo Løvenørn* (1686—1740), officer og statsmand. Han var med til den store krig i Norden og blev oberst. Senere fik han et stiftamtmandseembede 1727 og udnævntes 1730 til „Overkrigssekretær“ \varnothing : til krigs- og marineminister.

² *Præsten samt hands Kone og Børn*: \varnothing : *Hans Egede og Gjertrud Rasch* samt deres søn *Niels Egede* og døtrene *Kirstine Matthea* og *Petronelle*. Sønnen *Paul* var paa det tidspunkt nede i København for at studere.

³ *bestyret ved een Mand: lens Hiort (Treschow)*, f. 1700, blev 1722 „Arbeidskarl“ ved „Haabets Colonie“; senere blev han assistent, men hjemgik efter kongens ordre 1731. Aaret efter blev han atter sendt derop og blev handelsassistent i Godthaab.

⁴ *hocas Pocas* \varnothing : hocuspocus (lat.): løgn.

⁵ *victoria* (lat.): sejer.

⁶ *disse Wiide* \varnothing : Eskimoerne i Grønland; saaledes kaldtes de sædvanligvis dengang.

⁷ *Superstitioner* \varnothing : superstitio (lat.): overtroisk sky for Guderne.

⁸ *ieg har merket Ijslændere*: Mathis Jochimsøn havde været hele tre aar oppe paa Island fra 1729, først i privat tjeneste og derefter i offentligt ærinde for at berejse landet i nationaløkonomisk øjemed. — Han havde ogsaa ønsket at faa islandske studenter med sig til Grønland, men dertil fik han ikke kongelig tilladelse.

⁹ *ad Rhumbum* \varnothing : modstaaende.

¹⁰ *hands Søn* \varnothing : *Niels Egede*, som blev oppe i landet og virkede baade som handlende med befolkningen og som missionsmedhjælper for sin far. Senere blev han assistent og derefter købmand.

¹¹ *da her var mange flere folk*: dette var før 1731, men handelen dengang blev ikke saa god som da Niels Egede, der var meget afholdt af befolkningen, paatog sig den; da blev der indhandlet meget store produkter.

¹² *en Assistent til hielp* \varnothing : *lens Hiort* (se nr. 3).

¹³ *Staten Huck* \varnothing : Statenhuk, Grønlands sydspids, hvis navn nu er Kap Farvel.

¹⁴ *Cargason* \varnothing : handelsvarer.

¹⁵ *Sukker Toppen, som ligger paa 66 grader*: dette er ved den „Søndre Strømfjord“, hvor der syd for munden var et meget stort fjeld, som kaldtes saadan af Hollænderne. Her oprettedes da 1755 en ny koloni, der fik navnet „Sukkertoppen“, men som 1781 flyttedes til den nuværende koloni „Sukkertoppen“, der ligger paa 65,25 gr.

¹⁶ *Cordeeler* ∅: tønder.

¹⁷ *Gylden* ∅: hollandsk møntenhed (ca. 150 øre).

¹⁸ *boede folk af de Wilde*: ja, der er ogsaa Eskimoer paa Amerikasiden vest for Davisstrædet.

¹⁹ *Forbishers Stræde*: den engelske søofficer *Sir Martin Frobisher* (1535—94) anløb i aaret 1578 Vestgrønland et stykke nordfor den 61 breddegrad, hvor han gik i land og traf paa Eskimoer, som dog flygtede fra ham. Det sted, hvor han havde været, Sermilik-fjorden sydfor kolonien Fredrikshaab, blev da kaldet Frobisher Strait og mentes at være et stræde midt gennem hele Grønland, hvilket dog ikke er tilfældet.

²⁰ *Hucken* ∅: Kap Farvel (Statenhuk).

²¹ *Friesland* ∅: provins i det nordøstlige Holland ved Zuydersøen.

²² *Søe Etatens Generalkommissariat*: da kong Christian VI gik ind paa at fortsætte Grønlandskoloniseringen, blev det dertil hørende overdraget til denne.

²³ *følge med samme fahrtøi herover*: dette gjorde da Mathis Jochimsøn.

²⁴ *Frederik Danneskiöld Samsøe* (1703—70), greve, geheimeraad; han blev 1731 præses (∅: chef) i søetatens generalkommissariat. — *Lars Benzon* (1687—1742), deputeret i søetatens generalkommissariat 1717. Han blev 1731 udnævnt til konferentsraad.

²⁵ *at overleveres til mig og mine*: assistent lens Hiort (se nr. 3) ledsagede dem fra 20 april til 6 juni 1733 paa rekognosceringsrejsen til Østerbygden, men de naaede jo kun ned til den sydlige del af Vestgrønland.

²⁶ *min Broder udj Grønland, som blev der tilbage*: Mathis Jochimsøns bror *Iust* (*Jochimsøn*) *Vagel* (1702—83), som var med ham paa ekspeditionen, blev antaget til assistent i kolonien Godthaab, hvor han forblev til 1741.

²⁷ *min Søn*: hans søn *Knud* var med ham paa ekspeditionen og ledsagede ham hjem.

²⁸ *Bilance* ∅: ved opgørelse af regnskabet sammenligning mellem indtægt og udgift.

²⁹ *Skipper Meinert Jansen*: med hans skib rejste Mathis Jochimsøn og hans ledsagere op til Grønland 1732.

³⁰ *employed* ∅: anvendt.

³¹ *decurtered* ∅: afdraget.

³² *reflected paa* ∅: overtænkes eller overvejes.

³³ *in Natura* (lat.) ∅: i naturlig tilstand.

Trykt 25. juni 1946.

- Nr. 20. VOGT, TH., *Norges Svalbard- og Ishavs-undersøkelers ekspedisjon til Sydøstgrønland med „Heimen“ sommeren 1931.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr. b. 4, h. 5. 1933. Kr. 2,20.
- ” 21. BRISTOWE, W. S., *The Spiders of Bear Island.* — Repr. from Norsk Entomol. Tidsskr., b. 3, h. 3. 1933. Kr. 0,75.
- ” 22. ISACHSEN, F., *Verdien av den norske klappmyssfangst langs Sydøst-Grønland.* 1933. Kr. 1,60.
- ” 23. LUNCKE, B., *Norges Svalbard- og Ishavs-undersøkelers luftkartlegning i Eirik Raudes Land 1932.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 4, h. 6. 1933. Kr. 1,00.
- ” 24. HORN, G., *Norges Svalbard- og Ishavs-undersøkelers ekspedisjon til Sydøstgrønland med „Veslemari“ sommeren 1932.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 4, h. 7. 1933. Kr. 1,60.
- ” 25. ORVIN, A. K., *Norges Svalbard- og Ishavs-undersøkelers ekspedisjoner til Nordøst-Grønland i årene 1931—1933.* — Isfjord fyr og radiostasjon, Svalbard. Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 5, h. 2. 1934. Kr. 1,60.
- ” 26. GRIEG, J. A., *Some Echinoderms from Franz Josef Land, Victoriaøya and Hopen. Collected on the Norwegian Scientific Expedition 1930.* 1935. Kr. 1,00.
- ” 27. MAGNUSSON, A. H., *The Lichen-Genus Acarospora in Greenland and Spitsbergen.* — Repr. from Nyt Magazin for Naturvidensk. B. 75. 1935. Kr. 1,60.
- ” 28. BAASHUUS-JESSEN, J., *Arctic Nervous Diseases.* Repr from Skandinavisk Veterinær-Tidskrift, No. 6, 1935. Kr. 2,20.
- ” 29. I. KOLSRUD, O., *Til Østgrønlands historie.* II. OSTERMANN, H., *De første efterretninger om østgrønlandingerne 1752.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 5, h. 7. 1935. Kr. 2,20.
- ” 30. TORNØE, J. KR., *Hvitserk og Blåserk.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 5, h. 7. 1935. Kr. 1,00.
- ” 31. HEINTZ, A., *Holoëna-Reste aus dem Devon Spitzbergens.* — Sonderabdr. aus Norsk Geol. Tidsskr., b. 15, 1935. Kr. 1,00.
- ” 32. ORVIN, A. K., *Norges Svalbard- og Ishavs-undersøkelers ekspedisjoner i årene 1934 og 1935.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 5. 1935. Kr. 1,00.
- ” 33. OSTERMANN, H., *Dagbøker av nordmenn på Grønland før 1814.* 1935. Kr. 10,00.
- ” 34. LUNCKE, B., *Luftkartlegningen på Svalbard 1936.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 6. 1936. Kr. 1,00.
- ” 35. HOLTEDAHL, O., *On Fault Lines Indicated by the Submarine Relief in the Shelf Area West of Spitsbergen.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 6. h. 4. 1936. Kr. 0,75.
- ” 36. BAASHUUS-JESSEN, J., *Periodiske vekslinger i småviltbestanden.* — Særtr. av Norges Jeger- & Fiskerforb. Tidsskr. h. 2 og 3, 1937. Kr. 1,00.
- ” 37. ORVIN, A. K., *Norges Svalbard- og Ishavs-undersøkelers ekspedisjoner til Øst-Grønland og Svalbard i året 1936.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 6, h. 7. 1937. Kr. 1,00.
- ” 38. GIÆVER, JOHN, *Kaptein Ragnvald Knudsens ishavsferder.* Sammen-arbeidet efter hans dagbøker, rapporter m.v. 1937. Kr. 5,80.
- ” 39. OSTERMANN, H., *Grønlandske distriktsbeskrivelser forfattet av nordmenn før 1814.* 1937. Kr. 6,40.
- ” 40. OMANG, S. O. F., *Über einige Hieracium-Arten aus Grönland.* 1937. Kr. 1,60.
- ” 41. GIÆVER, JOHN, *Norges Svalbard- og Ishavs-undersøkelers ekspedisjoner til Øst-Grønland sommeren 1937.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 6, h. 7. 1937. Kr. 0,75.
- ” 42. SIEDLECKI, STANISLAW, *Crossing West Spitsbergen from south to north.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 7, h. 2. 1938. Kr. 1,00.
- ” 43. SOOT-RYEN, T., *Some Pelecypods from Franz Josef Land, Victoriaøya and Hopen. Collected on the Norwegian Scientific Expedition 1930.* 1939. Kr. 1,60.
- ” 44. LYNGE, B., *A small Contribution to the Lichen Flora of the Eastern Svalbard Islands. Lichens collected by Mr. Olaf Hanssen in 1930.* 1939. Kr. 1,00.
- ” 45. HORN, GUNNAR, *Recent Norwegian Expeditions to South-East Greenland.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 7, h. 5-8. 1939. Kr. 1,00.

- Nr. 46. ORVIN, ANDERS K., *The Settlements and Huts of Svalbard* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 7, h. 5-8, 1939. Kr. 1,00.
- ” 47. STØRMER PER, *Bryophytes from Franz Josef Land and Eastern Svalbard. Collected by Mr. Olaf Hanssen on the Norwegian Expedition in 1930.* 1940. Kr. 1,00.
- ” 48. LID, JOHANNES, *Bryophytes of Jan Mayen.* 1941. Kr. 1,00.
- ” 49. I. HAGEN, ASBJØRN, *Micromycetes from Vestspitsbergen.* Collected by dr. Emil Hadač in 1939. II. HADAČ, EMIL, *The introduced Flora of Spitsbergen.* 1941. Kr. 1,00.
- ” 50. VOGT, THOROLF, *Geology of a Middle Devonian Cannel Coal from Spitsbergen.* HORN, GUNNAR, *Petrology of a Middle Devonian Cannel Coal from Spitsbergen.* 1941. Kr. 1,60.
- ” 51. OSTERMANN, H., *Bidrag til Grønlands beskrivelse, forfattet av nordmenn før 1814.* 1942. Kr. 7,60.
- ” 52. OSTERMANN, H., *Avhandlinger om Grønland 1799—1801.* 1942. Kr. 6,40.
- ” 53. ORVIN, ANDERS K., *Hvordan opstår jordbunnsis? —* Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 8, h. 8, 1941. Kr. 1,00.
- ” 54. STRAND, ANDR., *Die Käferfauna von Svalbard.* — Særtr. av Norsk Entomol. Tidsskr., b. 6, h. 2-3, 1942. Kr. 1,00.
- ” 55. ORVIN, ANDERS K., *Om dannelse av strukturmark.* — Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 9, h. 3, 1942. Kr. 1,00.
- ” 56. TORNØE, J. KR., *Lysstreif over Noregsveldets historie.* I. 1944. Kr. 9,00.
- ” 57. ORVIN, ANDERS K., *Litt om kilder på Svalbard.* Særtr. av Norsk Geogr. Tidsskr., b. 10, h. 1, 1944. Kr. 1,60.
- ” 58. OSTERMANN, H., *Dagbøker av nordmenn på Grønland før 1814.* 2. Oslo 1944. Kr. 5,80.
- ” 59. OSTERMANN, H., *Dagbøker av nordmenn på Grønland før 1814.* 3. Oslo 1944. Kr. 1,60.
- ” 60. AAGAARD, BJARNE, *Antarktis 1502—1944.* Oslo 1944. Kr. 12,00.
- ” 61. AAGAARD, BJARNE, *Den gamle hvalfangst.* Oslo 1944. Kr. 1,60.
- ” 62. AAGAARD, BJARNE, *Oppdagelser i Sydishavet fra middelalderen til Sydpolens erobring.* Under trykning.
- ” 63. DAHL, EILIF og HADAČ, EMIL, *Et bidrag til Spitsbergens flora.* Oslo 1946. Kr. 1,00.
- ” 64. OSTERMANN, H., *Skrivelser angaaende Mathis Iochimsens Grønlands-Ekspedition.* Oslo 1946. Kr. 1,50.